

*Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Notice d'utilisation*

Raamafdekking ^(NL)

Voor camper Fiat Ducato vanaf 06-2006

Frontscheiben-Abdeckung ^(D)

Für Reisemobil Fiat Ducato ab 06-2006

Windscreen cover ^(GB)

For motorhome Fiat Ducato from 06-2006

Couverture de fenêtre ^(F)

Pour camping-car Fiat Ducato à partir de 06-2006

Art.nr. 610682



Model:

X250

Model:

X290



<i>Nederlands</i>	2
<i>Deutsch</i>	3
<i>English</i>	4
<i>Français</i>	5

ProPlus

INHOUD

INHOUD	2
INLEIDING	2
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2
VOOR HET PLAATSEN VAN DE RAAMAFDEKKING	2
ONDERHOUD	2

INLEIDING

Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze raamafdekking mag niet gebruikt worden bij temperaturen van minder dan -20°C en meer dan +50°C!
- Zorg ervoor dat de raamafdekking en de camper voor het aanbrengen zuiver en droog zijn. Als de raamafdekking of de camper verontreinigd is, kunnen krassen en lakschade ontstaan.
- LET OP: Plaats de raamafdekking niet bij stevige wind!
- Niet gebruiken op overgespoten of gelakte campers.
- Niet gebruiken op een natte camper.
- Niet gebruiken op een camper voorzien van schoonmaakmiddelen en/of aangebrachte beschermingslaag.
- De raamafdekking moet altijd voorzichtig en zorgvuldig over de camper getrokken worden.
- Bij het aanbrengen dient de camper op de rem en op een vlakke ondergrond te staan en uitgeschakeld te zijn (geen draaiende motor).
- Uit de buurt van kinderen houden en laat geen kinderen spelen met de raamafdekking!
- Gebruik dit product alleen voor de desbetreffende toepassing!
- Gebruik nooit voor mensen of dieren!
- Zorg ervoor dat de raamafdekking correct aan de camper bevestigd is. Indien deze veiligheidsvoorschriften niet correct nageleefd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten!



VOOR HET PLAATSEN VAN DE RAAMAFDEKKING

- Het wordt aangeraden dat de camper schoon is en vrij van losse onderdelen indien u de raamafdekking plaatst.
- Vermijd contact met de grond met de binnenkant van de raamafdekking. Het is belangrijk om de ramen te beschermen tegen krassen.
- LET OP: Scherpe uitstekende delen kunnen de raamafdekking scheuren/beschadigen en verkorten de levensduur van de raamafdekking.

ONDERHOUD

- Laat de raamafdekking volledig drogen, alvorens deze op te bergen.
- De raamafdekking kan niet in de wasmachine of droger.
- De raamafdekking kan gereinigd worden met warm water en een zachte spons.
- Gebruik geen wasmiddel.
- Stel de raamafdekking niet bloot aan vlammen of vonken.

INHALT

INHALT	3
ANLEITUNG	3
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	3
VOR DEM ANBRINGEN DER FRONTSCHIEBEN-ABDECKUNG	3
PFLEGE	3

ANLEITUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Diese Frontscheiben-Abdeckung ist nicht bei Temperaturen unter -20°C und über +50°C zu benutzen!
- Achten Sie darauf, dass die Frontscheiben-Abdeckung und das Reisemobil vor der Montage sauber und trocken sind. Bei Verschmutzung der Frontscheiben-Abdeckung oder des Reisemobils können Kratzspuren und Lackschäden nicht ausgeschlossen werden.
- **ACHTUNG!** Bringen Sie die Frontscheiben-Abdeckung nicht bei starkem Wind an!
- Nicht verwenden bei einer Um- oder Neulackierung.
- Nur auf einem trockenen Reisemobil verwenden.
- Nicht verwenden auf einem Reisemobil das versehen ist mit Reinigungs- und / oder Schutzmittel.
- Beim Anbringen muß die Handbremse angezogen sein, das Reisemobil sollte auf einer ebenen Fläche stehen und der Motor aus.
- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie diese nicht mit der Frontscheiben-Abdeckung spielen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Niemals an Menschen oder Tieren anwenden!
- Achten Sie auf die korrekte Befestigung der Frontscheiben-Abdeckung am Reisemobil. Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet oder befolgt werden, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!



VOR DEM ANBRINGEN DER FRONTSCHIEBEN-ABDECKUNG

- Beim Anbringen der Frontscheiben-Abdeckung sollte der Reisemobil sauber und frei von losen Teilen sein.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Innenseite der Frontscheiben-Abdeckung mit dem Boden und schützen Sie die Fenster gegen Kratzer.
- Achtung! Scharfe hervorstehende Teile können zum Einreißen der Frontscheiben-Abdeckung führen und ihre Lebensdauer verkürzen.

PFLEGE

- Lassen Sie die Frontscheiben-Abdeckung vollständig abtrocknen, bevor Sie diese weglagern.
- Die Frontscheiben-Abdeckung für das Reisemobil ist nicht Waschmaschinen oder Trockner geeignet.
- Sie können die Frontscheiben-Abdeckung mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm reinigen.
- Benutzen Sie kein Reinigungsmittel.
- Halten Sie die Frontscheiben-Abdeckung von Flammen und Funken fern.

INDEX

INDEX	4
INTRODUCTION	4
SAFETY INSTRUCTIONS	4
BEFORE FITTING THE WINDSCREEN COVER	4
MAINTENANCE	4

INTRODUCTION

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve for later reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This windscreen cover should not be used for temperatures below -20°C and above +50°C!
- Ensure that the windscreen cover and the motorhome are dry and clean before assembly. Dirt on the windscreen cover or motorhome may cause scratching or damage the car paint.
- **CAUTION!** Do not attempt to fit the windscreen cover in windy conditions!
- Do not use on newly painted or varnished motorhomes.
- Only use on dry motorhomes.
- Do not use on a motorhome where detergents and / or a protective coating are applied.
- Always pull the windscreen cover over the vehicle carefully.
- When fitting the motorhome must be on the brakes, on a flat surface and has to be disabled (no engine running).
- Keep away from children and do not let children play with the windscreen cover!
- Use this product only for the provided use!
Never use on a human or animal!
- Ensure that the windscreen cover is attached correctly to the motorhome. We will accept no liability if these instructions are not observed or followed correctly!



BEFORE FITTING THE WINDSCREEN COVER

- It's recommended that the motorhome is cleaned and free of any loose particles/grit, prior to fit.
- Avoid the inside surface of the windscreen cover coming into contact with the ground. It's important to protect windows from scratching.
- **Note!** Any sharp protruding objects will tear/damage the windscreen cover and shorten its useful life. It's your responsibility to ensure all sharp objects are suitably covered, thus preventing damage to your motorhome cover.

MAINTENANCE

- Allow the windscreen cover to dry completely before storing.
- Do not machine wash or tumble dry the windscreen cover. Remove dirt with a soft sponge and warm water.
- Do not use detergent.
- Do not expose this windscreen cover to sparks, flames or other sources of ignition.
- Do not tow your motorhome with the windscreen cover fitted.

CONTENU

CONTENU	5
INTRODUCTION	5
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	5
AVANT LA MISE EN PLACE DE COUVERTURE PARE-BRISE	5
ENTRETIEN	5

INTRODUCTION

Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cette couverture pare-brise partielle pour camping-car ne doit pas être utilisée à des températures inférieures à -20°C et supérieures à $+50^{\circ}\text{C}$!
- Veillez à ce que la couverture pare-brise et le camping-car soient propres et secs avant le montage. Si la couverture pare-brise ou le camping-car est sale, vous risquez d'avoir des stries d'abrasion ou d'abîmer la peinture.
- Attention ! N'essayez pas de mettre la couverture pare-brise en place s'il y a beaucoup de vent !
- Ne pas utiliser sur des camping-cars fraîchement peints ou vernis.
- Utiliser uniquement sur des camping-cars secs.
- Ne pas utiliser sur un camping-car recouvert de détergents et / ou d'un revêtement de protection.
- Mettez toujours la couverture pare-brise sur le camping-car avec une grande précaution.
- Lors du montage, le camping-car doit être sur les freins, sur une surface plane et ne doit pas être démarré (pas de moteur en marche).
- Tenir à l'écart des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec cette couverture pare-brise !
- Utilisez cette housse de protection de camping-car uniquement pour l'usage prévu !
- Ne jamais utiliser sur l'homme ou sur un animal !
- Veillez à vous assurer que la couverture pare-brise est correctement fixée. Au cas où vous n'observeriez pas ces consignes de sécurité à la lettre, nous déclinons toute responsabilité en cas de vices quelconques !



AVANT LA MISE EN PLACE DE COUVERTURE PARE-BRISE

- Nous vous recommandons de bien nettoyer le camping-car et de le débarrasser de toute particule/pièce détachée avant d'installer la couverture.
- Faites-en sorte que la partie intérieure de la couverture pare-brise ne touche pas le sol. C'est important pour protéger les vitres contre d'éventuelles rayures.
- Attention ! Les éléments qui dépassent peuvent déchirer/ provoquer des dégâts sur la couverture pare-brise et réduire la durée de vie de celle-ci.

ENTRETIEN

- *Faites entièrement sécher la couverture pare-brise avant de la remiser.*
- *Il ne faut pas laver la couverture pare-brise dans un lave-linge ou la sécher dans un séchoir. La couverture pare-brise peut être lavée avec de l'eau chaude et une éponge douce.*
- *N'utilisez pas de détergent.*
- *N'exposez pas la couverture pare-brise aux flammes, aux étincelles ou à toute source potentielle de feu.*
- *Ne remorquez pas votre camping-car avec la couverture pare-brise en place.*